

1930

República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

CONVENIO ENTRE LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA Y EL
INSTITUTO PESQUISAS TECNOLÓGICAS DO ESTADO DE SAN PABLO
S.A. - IPT

La Universidad de la República, referida como U.R., representada por el señor Rector, Prof. Rafael Guarga, y la señora Decana de la Facultad de Ingeniería, Prof. María Simon y el Instituto de Pesquisas Tecnológicas del Estado de San Pablo S.A. - IPT, Brasil, representado por el señor Director Superintendente, Dr. Guilherme Ari Plonski, y por el señor Director Técnico, Dr. Francisco Emilio Baccaro Nigro.

CONSIDERANDO

- I. Los convenios culturales existentes entre Uruguay y Brasil;
- II. Que conforme a la ley Orgánica de la Universidad de la República Art. 2 "La Universidad tendrá a su cargo la enseñanza pública superior en todos los planos de la cultura, la enseñanza artística, la habilitación para el ejercicio de las profesiones científicas y el ejercicio de las demás funciones que la ley encomiende.
Le incumbe asimismo, a través de todos sus órganos, en sus respectivas competencias, acrecentar, difundir y defender la cultura; impulsar y proteger la investigación científica y las actividades artísticas, y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública; defender los valores morales y los principios de justicia, libertad, bienestar social, los derechos de la persona humana y la forma democrático-republicana de gobierno."
- III. Que conforme al Estatuto, compete al Instituto de Pesquisas Tecnológicas (IPT), las actividades de desarrollo, protección y estímulo a la investigación científica, tecnológica;
- IV. Que ambas partes pretenden potencializar sus áreas de competencia a través de la cooperación mutua;

ACUERDAN celebrar un Convenio que se regirá en las siguientes cláusulas:

PRIMERA: El objetivo de este convenio es, en general, promover el desarrollo y la difusión de la investigación científica y tecnológica.

SEGUNDA: Para cumplir los objetivos indicados, ambas partes de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación, en que serán especificadas las obligaciones que asumirán cada una de las partes en los mismos términos.

TERCERA: Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas Instituciones, cuando se trate de programas o proyectos centralizados y/o multidisciplinarios entre las Facultades, Escuelas e Instituciones de la Universidad y las Divisiones Técnicas del IPT, con previa autorización de las autoridades superiores cuando ésta fuera necesaria según la reglamentarización de cada parte.

CUARTA: Los acuerdos complementarios y/o de ejecución podrán referirse entre otros en los siguientes aspectos:

- a) Intercambio de Profesores, investigadores y Estudiantes;
- b) Formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores;



República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

- c) Intercambio de informaciones;
- d) Estudios e investigaciones;
- e) Cursos, seminarios, conferencias, workshops;
- f) Publicaciones y cualquier otra actividad adecuada para los objetivos del presente convenio.

QUINTA: Las personas relacionadas con este convenio estarán sujetas a las normas vigentes de la Universidad y el IPT donde desenvuelven sus actividades.

La Selección de las personas indicadas para cualquier actividad entre las Universidades se hará conforme a las normas de la Institución de origen, sometida y aceptada por la Institución a la cual se destina.

SEXTA: Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar en el financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento y o evolución de los programas y proyectos relacionados con este convenio.

SEPTIMA: Este convenio mantendrá su vigencia hasta que una de las partes desista de su ejecución. Los programas y proyectos en curso no serán afectados por tal desistimiento acordándose oportunamente las condiciones en que se, continuará su ejecución.

OCTAVA: Este convenio entrará en vigencia una vez que cada parte haya sido informada por la otra, a través de correspondencia, de que fueron cumplidas las formalidades necesarias para su aprobación. Para esto, se emitirán dos copias, siendo ambas igualmente auténticas.



Prof. Rafael Guarga
Rector
Universidad de la República



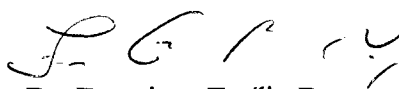
Dr. Guilherme Ari Plonski
Director Superintendente
Instituto de Pesquisas Tecnológicas del Estado de
San Pablo s.a

Fecha: 07 JUN. 2002

Fecha:



Prof. María Simon
Decana
Facultad de Ingeniería



Dr. Francisco Emilio Baccaro Nigro
Director Técnico
Instituto de Pesquisas Tecnológicas del Estado de
San Pablo s.a

Fecha:

Fecha:

1930

República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

CONVÊNIO ENTRE A UNIVERSIDADE DA REPUBLICA, URUGUAI E O
INSTITUTO DE PESQUISAS TECNOLÓGICAS DO ESTADO DE SÃO
PAULO S.A. - IPT

A Universidade da República, Uruguai, referida como U.R., representada pelo seu Reitor, Prof. Rafael Guarga, e a Decana da Faculdade de Engenharia, Prof. María Simon e o Instituto de Pesquisas Tecnológicas do Estado de São Paulo S.A. - IPT, Brasil, representada pelo seu Diretor Superintendente, Guilherme Ari Plonski e pelo seu Diretor Técnico, Francisco Emilio Baccaro Nigro;

CONSIDERANDO

- I. Os convênios culturais existentes entre Uruguai e Brasil;
- II. Que de acordo com a lei Orgânica da Universidade da República Art.2 "A Universidade terá a seu cargo o ensino público superior em todos os planos da cultura, o ensino artístico, a habilitação para o exercício das profissões científicas e o exercício das demais funções que a lei encomende. Incumbe-lhe também, a través de todos seus órgãos, em suas respectivas competências, acrescentar, difundir e defender a cultura; impulsar y proteger a investigação científica e as atividades artísticas, e contribuir ao estudo dos problemas de interesse geral e propender a sua compreensão pública; defender os valores morais e os princípios de justiça, liberdade, bem-estar social, os direitos da pessoa humana e a forma democrática e republicana de governo".
- III. Que conforme o seu Estatuto, compete ao Instituto de Pesquisas Tecnológicas (IPT), as atividades de desenvolvimento, proteção e estímulo da pesquisa científica e tecnológica;
- IV. Que ambas as partes pretendem potencializar suas áreas de competência através da cooperação mútua;

ACORDAM celebrar um Convênio que se regerá pelas seguintes cláusulas:

PRIMEIRA: O objetivo deste convênio são, em geral, promover o desenvolvimento e a difusão da pesquisa científica e tecnológica.

SEGUNDA: Para cumprir os objetivos indicados, ambas partes de comum acordo, elaborarão programas e projetos de cooperação, em que serão especificadas as obrigações que assumirá cada uma delas na execução dos mesmos.

TERCEIRA: Os programas e projetos referidos na cláusula anterior serão objeto de acordos complementares ou de execução entre ambas Instituições, quando se tratar de programas ou projetos centralizados e/ou multidisciplinares entre as Faculdades, Escolas e Instituições da Universidade e as Divisões Técnicas e Laboratórios do IPT, com prévia autorização das autoridades superiores quando esta for necessária segundo a regulamentação de cada parte.

QUARTA: Os acordos complementares e/ou de execução poderão referir-se, entre outros, aos seguintes aspectos:

- Intercâmbio de Professores, Pesquisadores e Estudantes;
- Formação e aperfeiçoamento de docentes e pesquisadores;
- Intercâmbio de informações;



República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

- d) Estudos e pesquisas;
- e) Cursos, seminários, conferências, workshops;
- f) Publicações e qualquer outra atividade adequada para os objetivos do presente convênio.

QUINTA: As pessoas relacionadas com este convênio deverão sujeitar-se às normas vigentes na Universidade e no IPT onde desenvolverem suas atividades.

A seleção das pessoas indicadas para qualquer atividade entre as Universidades se fará conforme as normas da Instituição de origem, submetida à aceitação da Instituição à qual se destina.

SEXTA: Ambas as partes, de comum acordo, poderão solicitar a participação de terceiros para colaborar no financiamento, execução, coordenação, acompanhamento e/ou evolução dos programas e projetos relacionados com este convênio.

SÉTIMA: Este convênio manterá sua vigência até a desistência de uma das partes. A desistência não afetará os programas e projetos em curso de execução, cujas condições de continuidade serão ajustadas por ocasião da desistência.

OITAVA: O convênio começará a vigorar uma vez que cada parte tenha sido informada de que foram cumpridas as formalidades necessárias para sua aprovação por meio de troca de correspondência. Serão emitidas duas cópias do presente, sendo ambas igualmente autênticas.



Prof. Rafael Guarga
Reitor
Universidade da República

Data: 07 JUN. 2002



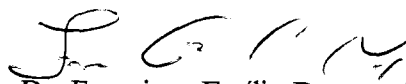
Dr. Guilherme Ari Plonski
Diretor Superintendente
Instituto de Pesquisas Tecnológicas do Estado de
São Paulo s.a.

Data:



Prof. María Simon
Decana
Faculdade de Engenharia

Data: 18/4/02



Dr. Francisco Emílio Baccaro Nigro
Diretor Técnico
Instituto de Pesquisas Tecnológicas do Estado de
São Paulo s.a.

Data:

